

中文 (ちゅうごくご)



# 外籍居民生活 礼仪手册

避免卷入纠纷



日本与其他国家/地区相比，在生活的规则及礼仪上存在差异。  
如果不清楚这些规则和礼仪，可能会被卷入某些纠纷及犯罪之中。  
请学习日本的有关规则和礼仪，以便在日本安心、安全地生活。

仙台市



# 生活上的规则及礼仪



不清楚相关规则时，请咨询房地产中介公司或房东。



## 租房时

- 除签订合同的人之外,其他人不能入住,也不能擅自借给他人。
- 搬家时,必须办理相关解约手续。



如不能遵守规则,则可能会被要求搬离。

- 高声喧闹
- 在走廊、阳台聊天
- 大音量播放音乐



·可能会导致受到其他居民的投诉或导致纠纷。

·可能会被管理人或警察口头警告。



深夜及一早,尤其需要注意。

公园等公共场所也有相关规则。请遵守这些规则。



- 不得擅自进入空地及田地之中,亦不得擅自使用。



·否则可能会造成与土地所有人之间的纠纷。

·可能会受到处罚。

- 外出时,请务必锁紧门窗。
- 在家时,也请锁门。



未有锁门,可能会造成遭遇犯罪事件。



即便是短暂外出(如丢垃圾等),也请锁好门。





# 其他



- 居留卡及国民健康保险证等不能借来借去。
- 不将银行账户出让或卖给他人。
- 不在 SNS 传包含个人信息的内容。



· 否则可能会被卷入犯罪事件。

· 可能会受到处罚。

即便不知道规则，  
也会被处罚，请  
予以注意。



## 吸烟时

- 请在规定的场所（吸烟室）吸烟。
- 请勿边走边吸烟。
- 不将烟头扔在路边。



· 人多的地方、风较强时，吸烟可能会致使他人受伤，请注意。

- 即便是出于护身目的，也不能随身携带刀具。



· 日本法律禁止此种行为。

· 可能会受到处罚。



不清楚手续和支付方  
法时，请咨询区政府。

- 请务必支付国民健康保险及国民年金的保险费用。
- 请遵守付款期限。



如未支付，则在去医院看病时，诊疗费可能需要您自己全额负担。

· 建议申请“银行转账”。

· 国民健康保险的银行转账可在区政府处办理手续，请带好银行卡和印章。





# 丢垃圾的规则和礼仪



指定垃圾袋

· 丢垃圾有一定的规则。

- ①请在便利店或超市中购买指定的垃圾袋。不能使用其他垃圾袋。
- ②在规定的日子的早上 8:30 之前，丢到规定的位置。

· 不能丢到道路上或空地里。



· 否则可能会遭受地区居民的投诉或造成纠纷。

· 将垃圾丢在道路上将会弄脏街道。

· 要丢大件垃圾时，需要申请（不能擅自丢出）。

关于丢垃圾的规则，可在互联网上查阅。

还有介绍丢垃圾规则的视频。



简体中文



Guide for Sorting Recyclables and Waste Sendai

资源与垃圾的分类方法与排放方法 仙台市

자원과 쓰레기 분리·배출 방법 센다이시

Cách phân loại, xử lý rác nguyên liệu và rác thải Sendai

Search

大件垃圾的示例



## 打工的规则（留学生时的情况）

· 打工时，请先行确认工作时间、工资、工作内容等事项。



· 留学生可以打工的时间为每周 28 小时。（学校的暑假等长期假期期间为 1 天 8 小时。）

· 禁止在风俗店打工（风俗店例子：酒吧、电玩城、弹子机房等）。



· 如有违反，可能会被强制遣返。

· 即使事先不知道其为风俗店，也有可能被处罚。





# 自行车的规则及礼仪



- 自行车必须办理“防盗登记”。
- 将自行车赠与他人，或受到赠与时，必须办理登记变更。
- 报废丢弃自行车时，必须办理注销手续。

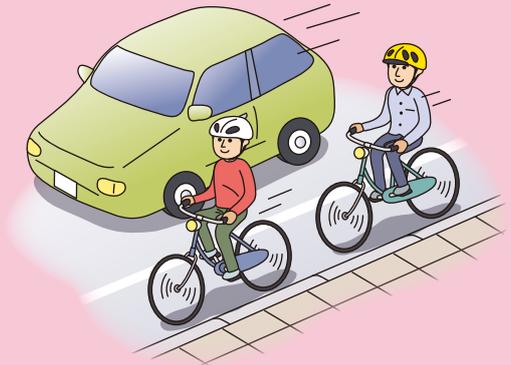


如若未有办理防盗登记，则可能会被怀疑是偷盗所得。



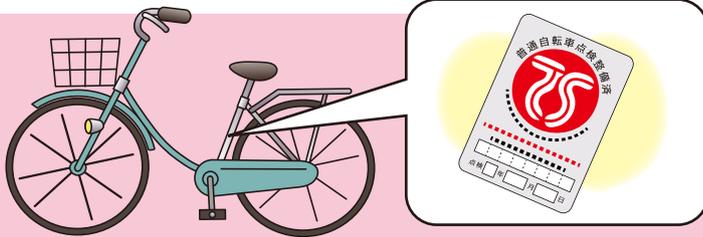
相关手续可在自行车经销店办理。

- 请务必遵守交通信号。
- 请在车道的左侧骑行。
- 请排成一列。切勿并排前行。
- 禁止饮酒后骑行自行车。
- 禁止在用耳机听音乐时骑自行车。



· 不遵守规则的危險骑行，可能会致使行人受伤。

· 骑行时如不遵守规则，则可能会被处罚。



- 请戴上头盔。
- 必须加入自行车损坏赔偿保险。



如果想加入自行车损坏赔偿保险，在贴有 TS 标记的自行车销售店也可以办理手续。



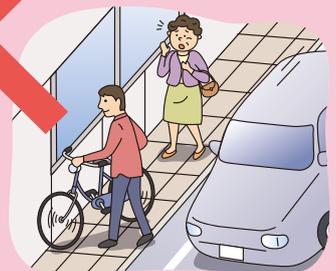
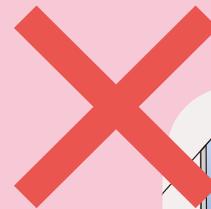
以备自己受伤，或导致他人受伤时之需。

- 即使是被放置在街边的自行车没有上锁，也不能将其带走。
- 请将自行车停放在自行车停车场。



· 擅自骑走他人的自行车属犯罪行为。

· 将自行车停放在自行车停车场以外的地方时，将被拖走。



# 如遇为难、困惑，请咨询。

## 咨询时的要点

咨询时，请事先将为难/困惑之事、需要询问告知之事等写下来。



## 紧急时刻 也有外语（一部分）应对。

### 发生事件、事故时

电话：110

叫警察



### 发生火灾、急病时

电话：119

火灾、灾害 ⇒ 报火警

急病、受伤 ⇒ 叫救护车



## 想要找人给点意见（咨询）时

可至您居住的区政府咨询。  
日语不好的，可至仙台多文化共生中心咨询。  
有会说外语的工作人员出来应对。  
可以直接到现场咨询、或是电话咨询。

不知应该找谁咨询、  
仙台市寄来的信件看  
不懂等

### 仙台多文化共生中心

地址：仙台市青叶区青叶山无番地

仙台国际中心会议栋1楼

地铁东西线“国际中心站”附近

工作时间：每天 9:00 ~ 17:00

每月有 1 ~ 2 天为休息日

翻译支援电话：可使用外语进行咨询的电话。

应对语言：英语、中文、韩语、越南语、

尼泊尔语、他加禄语、葡萄牙语、

西班牙语、泰语、俄语、

印度尼西亚语、意大利语、法语、德语、马来语、高棉语、缅甸语、蒙古语

电话：022-224-1919



## 想了解在市政府・区政府的办理手续时



### 仙台市综合电话中心「杜之都咨询电话」

在市政府・区政府的办理手续不清楚时，请利用仙台市综合电话咨询中心「杜之都咨询电话」。可以用外语问询。

○应对语言：英语・中国语・韩国语・越南语・尼泊尔语

○电话：022-398-4894

○受理时间：8:00 ~ 20:00 (周六周日节日・年末年初 (12月29日至1月3日) ~ 17:00)